



ART OF CARE
PHYTO ART®

bio care and more





DAS HERZ SCHLÄGT IM TAKT DER NATUR.

Mensch sein von der Wurzel bis zur Blüte. Unser Alpenraum ist voller Schätze der Natur, voller kraftvoller Heilpflanzen, die ihre nährenden, vitalen Wirkstoffe aus der Tiefe unserer Erde beziehen. Damit diese belebenden, naturellen Ressourcen edel und sanft in Ihre Haut transferiert werden können, haben wir für Sie **Phyto-Art®** entwickelt – die einzigartige Südtiroler Bio-Naturkosmetik. Sie schafft innere und äußere Schönheit, die blüht und strahlt, wie das Meer voller heimischer Kräuter, aus denen wir die natürlichen Rohstoffe gewinnen.

Jedes Gesichtspflegeprodukt unserer Kosmetiklinie enthält mindestens vier Heilpflanzen, die den vier Elementen Feuer, Wasser, Erde und Luft zugeordnet werden können. Zudem verwenden wir Edelsteinen, die über Jahrtausende aus der Erde gewachsen sind. Diese uralte Kraft der Steine, belebt und kräftigt die Haut. Ganzheitlich, selbstregenerierend, individuell abgestimmt und hochqualitativ – das ist unser Ziel. Damit verbunden ist auch unsere Philosophie. Sie basiert auf dem Bewusstsein, dass Mensch und Natur eine kraftvolle Einheit bilden, die Seele, Körper und Geist ins Gleichgewicht bringt. **Phyto-Art®** baut darauf auf. **Phyto-Art®** verleiht Wurzeln. Und Blüte.



IL CUORE BATTE AL RITMO DELLA NATURA

Essere umani dalla radice al fiore. La nostra regione alpina è ricca di tesori naturali, di efficaci piante officinali che attingono i loro principi attivi vitali e nutrienti dalle profondità della Terra. Per far sì che queste risorse naturali e tonificanti possano essere trasferite in modo armonioso e delicato alla vostra pelle, abbiamo sviluppato **Phyto-Art®** - l'esclusiva linea di cosmetici naturali biologici provenienti dall'Alto Adige - capace di creare una bellezza interiore ed esteriore che sboccia e risplende come il mare, una linea ricca di erbe autoctone da cui estraiamo le materie prime naturali. Ogni prodotto per la cura del viso della nostra linea cosmetica racchiude almeno quattro piante officinali che possono essere attribuite ai quattro elementi: fuoco, acqua, terra e aria. Utilizziamo inoltre le pietre preziose formatesi dalla Terra nel corso dei millenni. L'antico potere delle pietre rinvigorisce e rafforza la pelle. Realizzare prodotti olistici, autorigeneranti, personalizzati e di alta qualità - questo è il nostro obiettivo e anche la nostra filosofia che si basa sulla consapevolezza che l'uomo e la natura formano un'unità inscindibile capace di instaurare il giusto equilibrio tra anima, corpo e mente. **Phyto-Art®** è proprio questo, una bellezza che mette radici e sboccia in tutto il suo splendore.



THE HEART BEATS TO THE RHYTHM OF NATURE

Being human from root to flower. Our alpine region is abundant with natural treasures and effective officinal plants that draw their vital active ingredients and nutrients from the heart of the Earth. To make sure that these natural and toning resources can be safely and delicately transferred to your skin, we've developed **Phyto-Art®**, an exclusive line of natural organic cosmetics coming from South Tyrol, capable of promoting an interior and exterior beauty that blossoms and glimmers like the sea, with natural raw ingredients extracted from a rich collection of indigenous wild plants. Each facial care product from our cosmetic line contains at least four officinal plants that can be connected to the four elements: fire, water, earth and air. We also use precious stones formed by the Earth over millennia. The ancient power of the stones reinvigorates and strengthens the skin.

Our objective is to make holistic, self-regenerative, personalised high-quality products, with a philosophy based on the knowledge that man and nature form an inseparable unity capable of establishing the right balance between soul, body and mind. This is what **Phyto-Art®** is - beauty that takes root and blooms in all its splendour.

DIE 4 ELEMENTE

I 4 ELEMENTI THE 4 ELEMENTS



earth



water



air



fire

Die vier-Elementen-Lehre beschreibt alles Leben als ein Ergebnis des Zusammenwirkens von Feuer, Wasser, Erde und Luft.

Diese **vier Elemente** spiegeln sich im gesamten Dasein der Menschen, der Tiere und der Pflanzen wieder und sind jeweils unterschiedlich vorhanden. Das heißt alles in der Natur, sei es Pflanzen, Tiere, Menschen und Mineralien tragen die Elemente in sich.

Secondo la teoria dei quattro elementi la vita scaturisce dalla sinergia tra fuoco, acqua, terra e aria.

Questi **quattro elementi** si manifestano nell'intera esistenza degli uomini, degli animali e delle piante, e ognuno di loro è presente in modi diversi. Ciò significa che tutto in natura, dalle piante agli animali agli esseri umani ai minerali, reca in sé i quattro elementi.

According to the theory of the four elements, life springs from the synergy between fire, water, earth and air.

These **four elements** manifest themselves in the entire existence of humans, animals and plants, and each of them is present in different ways. This means that everything in nature, from plants to animals, humans and minerals, carries these elements within it.



EDELSTEINE UND IHRE WIRKUNG

LE PIETRE PREZIOSE E LE LORO PROPRIETÀ PRECIOUS STONES AND THEIR PROPERTIES



Die Edelsteine nehmen ihre Energien, elektromagnetische Frequenzen, aus der unmittelbaren Umgebung von der Natur auf. Diese können sie sehr lange konservieren und langsam wieder abgeben. Sie haben eine natürliche Schwingung, Klangschwingung genannt, diese kommt in allen Substanzen vor. Das besonders wertvolle an dieser Klangschwingung der Edelsteine ist, das harmonische Zusammenspiel mit der menschlichen Schwingung. Die Wirkung der Mineralien auf den Menschen, kann sowohl auf emotionaler, als auch auf körperlicher Ebene genützt werden.

Le pietre preziose assorbono le loro energie, frequenze elettromagnetiche dall'ambiente naturale immediatamente circostante. Hanno una vibrazione naturale, chiamata vibrazione sonora, come tutte le sostanze. Il pregio della vibrazione delle pietre preziose è l'interazione armoniosa con la vibrazione umana. Le pietre sono in grado di conservare queste energie per un periodo molto lungo e di rilasciarle lentamente. Questa proprietà dei minerali sull'essere umano può essere sfruttata sia a livello emozionale che fisico.

Precious stones absorb their energies, electromagnetic frequencies, from the immediate surrounding natural environment. Stones can hold these energies for a very long time, releasing them slowly. They have a natural vibration, called a sound vibration, which manifests itself in all substances. The value of the sound vibration of precious stones is the harmonious interaction with the human vibration. The effect of minerals on humans can be leveraged both emotionally and physically.



DIE HAUT

LA PELLE THE SKIN

Die Haut bildet die Barriere zwischen Umwelt und Körperinneren. Durch äußere Einflüsse, wie Kälte, Wärme, UV-Strahlen, Smog und Umweltverschmutzungen, wird die Schutzfunktion der Haut gestört. Des Weiteren wirken sich Disharmonien, wie z.B. Stoffwechselgifte der Leber und Niere, Übersäuerung, Störung des Verdauungstraktes insbesondere des Darmes, psychische Belastungen und Stress negativ auf die Haut aus. Diese äußeren Einflüsse und innere Disharmonien bringen die Elemente der Haut in Ungleichgewicht und lassen verschiedene Hautstörungen entstehen. Um die Haut in ihre natürliche Balance zu bringen, bedarf es darum Pflanzen der unterschiedlichen Elemente.

La pelle forma una barriera tra l'ambiente e l'interno dell'organismo. La funzione protettiva della pelle viene "disturbata" dagli agenti esterni, come il freddo, il caldo, i raggi UV, lo smog e l'inquinamento. Anche gli squilibri interni, come ad esempio la presenza di tossine metaboliche del fegato e dei reni, l'iperacidità, i disturbi dell'apparato digerente, soprattutto dell'intestino, lo stress psicologico e la tensione influiscono negativamente sulla pelle. Gli agenti esterni e le disarmonie interne causano disequilibri tra gli elementi della pelle e fanno insorgere vari disturbi dermatologici. Per ristabilire l'equilibrio della pelle vi è quindi bisogno dell'apporto di piante di ogni elemento.

The skin forms a barrier between the environment and the inside of an organism. The protective function of the skin is "disrupted" by external agents, such as cold, heat, UV rays, smog and pollution. Internal imbalances too, such as the presence of metabolic toxins in liver and kidneys, hyperacidity, digestive system disorders, especially of the intestine, psychological stress and tension, negatively affect the skin. External agents and internal disharmonies cause imbalances between the elements of the skin and give rise to a variety of skin disorders. The contribution of the plants of the various elements is therefore needed to restore skin balance.





KRÄUTERTEE DETOX

INFUSO D'ERBE DETOX

DETOX HERBAL INFUSION

Dieser Kräutertee fördert die Reinigung des Körpers von innen und unterstützt die Organe um Disharmonien wieder in Balance zu bringen. Er regt die Nieren- und Lebertätigkeit an, damit wird der Abbau und Abtransport von Toxinen und von Schlackenstoffen gefördert und deren Ausscheidung unterstützt. Des Weiteren wird die Darmfunktion verbessert, dies wiederum steigert die Vitalität.

Anwendung: Wir empfehlen um auf die Organe längerfristig positiv einzuwirken, eine Kur von 40 Tagen mit täglich 1 – 2 Tassen Tee.

Questo infuso d'erbe favorisce la depurazione del corpo dall'interno e aiuta gli organi a riportare in equilibrio le loro disarmonie. Detox stimola la funzione di reni e fegato, agevolando la degradazione e l'eliminazione di tossine e scorie, e il loro convogliamento fuori dell'organismo. La funzione intestinale viene migliorata e questo aumenta la vitalità.

Utilizzo: per un influsso positivo e a lungo termine sugli organi, si consiglia di bere 1-2 tazze al giorno e proseguire la cura per 40 giorni.

This herbal infusion promotes the purification of the body from the inside out and helps the organs to restore their balance. Detox stimulates the function of kidneys and liver, facilitating the degradation and elimination of toxins and waste, and conveying them outside the body. Bowel function is improved, which, in turn, increases vitality.

Use: **for a positive and long-term influence on the organs, we recommend that you drink 1-2 cups a day and continue the treatment for 40 days.**



BIO C. - CREMA DETERGENTE PLUS

Malve, Bohnenkraut, Linde, Bärentraube

Die sanfte und natürliche Reinigungscreme reinigt und nährt die Haut jeglichen Typs. Mit ihren wertvollen Pflanzenwirkstoffen ersetzt sie sogar die Nachtcreme.

Anwendung: Die Reinigungscreme kann morgens und abends sowohl auf Gesicht, Hals und Dekolleté sanft einmassiert und anschließend mit Wattepad oder Wasser abgenommen werden.

Malva, santoreggia, tiglio, uva ursina

Questa crema detergente delicata e naturale deterge e nutre qualsiasi tipo di pelle. Con i suoi pregiati ingredienti vegetali, sostituisce persino la crema notte.

Applicazione: massaggiare delicatamente la crema su viso, collo e décolleté a mattino e sera e quindi rimuoverla con compresse di ovatta o acqua.

Common mallow, savory, lime, bearberry

Questa crema detergente delicata e naturale deterge e nutre qualsiasi tipo di pelle. Con i suoi pregiati ingredienti vegetali, sostituisce persino la crema notte.

Applicazione: massaggiare delicatamente la crema su viso, collo e décolleté a mattino e sera e quindi rimuoverla con compresse di ovatta o acqua.



Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles



BIO C. - FLUID - SEMPREVIVO

Dachwurz, Kornblume, Schlehe, Brennnessel, Spitzwegerich

Bio-Fluid Semprevivo wirkt tonisierend, klärend, entzündungshemmend, kühlend und feuchtigkeitsspendend, vor allem dank der Dachwurz – einer heimischen Heilpflanze. Passend für jeden Hauttyp und täglich anwendbar, kann das Fluid-Gel hervorragend als Tonik verwendet werden. Des weiteren kann es bei Hautirritationen, -schädigungen und bei zu starker Sonneneinwirkung schnelle Linderung schaffen..

Anwendung: Als Toner auf das Gesicht, Hals und Dekolte sprühen und gut verteilen. Durch die weiteren Kräuterwirkstoffe wird die Haut tonisiert und geklärt. Bei Sonnenbrand, Juckreiz, nach frischer Rasur oder einem erwünschten Hauch an Erfrischung beliebig oft auf die betroffenen Körperstellen sprühen und sanft verstreichen.

Sempervivum tectorum, fiordaliso, prugnolo, ortica, piantaggine

Il fluido bio Semprevivo ha un effetto tonificante, purificante, antinfiammatorio, rinfrescante e idratante, soprattutto grazie alla presenza del *Sempervivum tectorum*, una pianta officinale autoctona. Adatto a tutti i tipi di pelle e per l'uso quotidiano, questo gel fluido è anche un tonico eccellente. Può inoltre essere utilizzato per alleviare rapidamente le irritazioni e i danni cutanei in caso di eccessiva esposizione al sole.

Applicazione: se utilizzato come tonico quotidiano, spruzzare il fluido su compresse di ovatta e massaggiare delicatamente su viso, collo e décolleté. In caso di scottature solari, prurito, dopo la rasatura o anche solo per un po' di refrigerio, spruzzare tutte le volte che si desidera sulle zone del corpo interessate e distribuire delicatamente.

Houseleek, cornflower, blackthorn, nettle, plantain

The houseleek organic fluid has a toning, purifying, anti-inflammatory, refreshing and hydrating effect, above all thanks to the presence of houseleek, an indigenous officinal plant. Suitable for all skin types and for daily use, this liquid gel is also an excellent toner. It can also be used to rapidly soothe irritations and SKIN damage after excessive exposure to the sun.

Application: if used as a daily toner, spray the liquid on cotton wool pads and massage delicately on the face, neck and lower neckline. In the case of sunburn, itching, razor burns or even just for a bit of refreshment, spray as many times as desired on the affected areas of the body and delicately distribute.

Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles



BIO C. - CREMA - IDRATANT

Birke, Weizen, Linde, Hafer

Die intensiv feuchtigkeitsspendende Gesichtsschmierung steigert das Wasserbindevermögen der Haut, schützt die Hautbarriere und lässt sie in prahlendem Glanz erscheinen. Trockenfältchen werden beseitigt. Ideal für trockene, feuchtigkeitsarme Haut.

Anwendung: Täglich morgens dünn auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen und leicht einmassieren.

Betulla, grano, tiglio, avena

Questa crema viso altamente idratante aumenta la capacità della pelle di trattenere l'acqua e protegge la barriera cutanea tanto che l'incarnato appare radioso. Le rughe dovute a secchezza cutanea vengono eliminate. Ideale per pelli secche e disidratate.

Applicazione: applicare in strato sottile su viso, collo e décolleté ogni mattina e massaggiare delicatamente.

Birch, wheat, lime, oat

This intensely hydrating face cream increases the skin's ability to retain water and protects the skin for a radiant look. Wrinkles caused by dryness are eliminated. Ideal for dry and dehydrated skin.

Application: apply a thin layer to the face, neck and lower neckline every morning and massage delicately.



Glasflakon / Flacone in vetro / Glass bottle



BIO C. - CREMA - SENSITIV

Malve, Hanf, Hopfen, Schafgarbe

Besonders milde, geruchsneutrale Gesichtsscreme. Sie beruhigt gestresste, irritierte Haut, versorgt sie mit Feuchtigkeit und pflegt sie sanft. Auf die Zugabe von Duftstoffen wurde verzichtet, um das Allergenpotenzial auf ein Minimum zu reduzieren. Ideal für sensible Haut.

Anwendung: Täglich morgens dünn auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen und leicht einmassieren.

Malva, canape, luppolo, achillea

Crema viso particolarmente delicata e inodore. Lenisce la pelle stressata e irritata, la idrata e la protegge delicatamente. La crema non contiene fragranze in modo da ridurre al minimo il potenziale allergenico. Ideale per pelli sensibili.

Applicazione: applicare in strato sottile su viso, collo e décolleté ogni mattina e massaggiare delicatamente

Common mallow, hemp, hops, yarrow

An especially delicate and odourless face cream. Soothes stressed and irritated skin, delicately hydrating and protecting it. The cream does not contain any fragrances, thus reducing potential allergic reactions to a minimum. Ideal for sensitive skin.

Application: apply a thin layer to the face, neck and lower neckline every morning and massage delicately.

by dryness are eliminated. Ideal for dry and dehydrated skin.



BIO C. - CREMA - REGENERATIV

Hagebutte, Efeu, Honigklee, Schachtelhalm

Reichhaltige, regenerierende Gesichtscreme. Sie aktiviert den Hautstoffwechsel, bindet freie Radikale, unterstützt die Collagenbildung, die die Elastizität der Haut steigert und mindert Falten und reduziert deren Bildung. Ideal für reife Haut, Anti Age.

Anwendung: Täglich morgens dünn auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen und leicht einmassieren.

Rosa canina, edera, meliloto, equisetio

Crema viso ricca e rigenerante. Attiva il metabolismo cutaneo, lega i radicali liberi, favorisce la formazione di collagene, che aumenta l'elasticità della pelle, riduce le rughe e la relativa formazione. Ideale per pelli mature o come trattamento anti-age.

Applicazione: applicare in strato sottile su viso, collo e décolleté ogni mattina e massaggiare delicatamente.

Rosehip, ivy, yellow sweet clover, horsetail

Rich and regenerative face cream. Activates the skin's metabolism, binds free radicals, promotes the formation of collagen that increases the skin's elasticity and reduces the appearance and formation of wrinkles. Ideal for mature skin or as an anti-ageing treatment.

Application: apply in a thin layer to the face, neck and lower neckline every morning and massage delicately.



BIO C. - CREMA - PURIFICANT

Stiefmütterchen, Bohnenkraut, Distel, Klette, Edelweiß

Diese reinigende Gesichtsschmcre reguliert den Lipidgehalt der Haut. Sie reduziert die Komedonenbildung und ist entzündungshemmend. Die tonisierende und durchblutungsfördernde Wirkung der Pflanzen verengen die Poren und beleben die Haut. Ideal für unreine, fette Haut und Akne.

Anwendung: Täglich morgens dünn auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen und leicht einmassieren.

Viola tricolor, santoreggia, cardo, bardana, stella alpina

Questa crema detergente per il viso regola il contenuto lipidico della pelle, riduce la formazione di punti neri e svolge azione antinfiammatoria. L'effetto tonificante e stimolante di queste piante sulla circolazione sanguigna, fa restringere i pori e rivitalizza la cute. Ideale per pelli impure, grasse e acneiche.

Applicazione: applicare in strato sottile su viso, collo e décolleté ogni mattina e massaggiare delicatamente.

Wild pansy, savory, cardoon, burdock, edelweiss

This face cleansing cream regulates the skin's lipid content, reduces the formation of blackheads and has anti-inflammatory properties. The toning and stimulating effect of these plants on blood circulation tightens the pores and revitalises the skin. Ideal for impure, oily and acne-prone skin.

Application: apply a thin layer to the face, neck and lower neckline every morning and massage delicately.



Glasflakon / Flacone in vetro / Glass bottle

BIO C. - BALSAM - OCCHI



Kornblume, Fenchel, Distel, Schachtelhalm, Edelweiß

Spezieller Balsam für die Augenpartie. Er bekämpft Tränensäcke und dunkle Augenringe, belebt müde Augen wieder und Augenfältchen werden gestrafft. Für alle Hauttypen geeignet.

Anwendung: Täglich morgens dünn um die Augenpartie auftragen und leicht einklopfen.

Fiordaliso, finocchio, cardo, equiset, stella alpina

Balsamo speciale per il contorno occhi. Combatte le borse sotto gli occhi e le occhiaie e rawiva gli occhi stanchi. Le zampe di gallina vengono rassodate. Ideale per tutti i tipi di pelle.

Applicazione: applicare in strato sottile sul contorno occhi ogni mattina e picchiettare leggermente.

Cornflower, fennel, cardoon, horsetail, edelweiss

A special balm designed for the area around the eyes. Fights under-eye bags and dark circles and revives tired eyes. Crow's feet are softened. Ideal for all skin types.

Application: apply in a thin layer to the area around the eyes every morning and tap lightly.

BIO C. - CREMA - LABBRA



Stiefmütterchen, Hanf, Sanikel, Hafer

Natürlicher Lippenbalsam, der rissige und spröde Lippen nachhaltig pflegt sowie Geschmeidigkeit verleiht. Für alle Hauttypen geeignet.

Anwendung: Bei Bedarf auf die Lippen auftragen.

Viola tricolor, canapa, sanicula, avena

Balsamo per labbra naturale per nutrire costantemente le labbra screpolate e fragili, rendendole morbide. Ideale per tutti i tipi di pelle.

Applicazione: applicare sulle labbra quando necessario.

Wild pansy, hemp, sanicle, oat

Natural lip balm that provides constant nourishment for chapped and fragile lips, leaving them soft. Ideal for all skin types.

Application: apply to the lips when needed.



Glasstiegel / Vasetto di vetro / Glass jar

BIO C. - PEELING CREMA - LEVIGA



Eibisch, Malve, Ringelblume, Löwenzahn, Honigklee, Schafgarbe, Edelweiß

Durch die Microgranulate wird ein mechanisches Peeling erzielt, zugleich wird durch die nahrhafte, feuchtigkeitsspendende Creme die Haut gepflegt und revitalisiert. Ideal für jeden Hauttyp.

Anwendung: Einmal im Monat das Gesichtspeeling auf Gesicht, Hals, und Dekolletè auftragen und mit kreisförmigen Bewegungen gut einmassieren. Die überschüssigen Microgranulate mit Wasser abnehmen.

Altea, malva, calendula, tarassaco, meliloto, achillea, stella alpina

I microgranuli effettuano un peeling meccanico, mentre la crema idratante nutre e rivitalizza la pelle. Ideale per tutti i tipi di pelle.

Applicazione: applicare su viso, collo e décolleté una volte al mese e massaggiare bene con movimenti circolari. Eliminare i microgranuli in eccesso solo con acqua.

Marsh-mallow, common mallow, marigold, dandelion, yellow sweet clover, yarrow, edelweiss

The microgranules carry out a mechanical peeling, while the hydrating cream nourishes and revitalises the skin. Ideal for all skin types.

Application: apply to the face, neck and lower neckline once a month and massage well with circular movements. Remove the excess micro-granules with water only.

BIO C. - MASK - HYDRO SENSITIV



Dachwurz, Löwenzahn, Fenchel, Karotte

Diese vitalisierende Maske belebt alle Zellen, versorgt sie mit Feuchtigkeit, mindert Trockenfältchen, schützt den Hydrolipidmantel und beruhigt Hautirritationen. Ideal für trockene und sensible Haut.

Anwendung: Einmal wöchentlich großzügig auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen, rund 15 Minuten lang einwirken lassen und dann mit lauwarmem Wasser abnehmen.

Sempervivum tectorum, tarassaco, finocchio, carota

Questa maschera rivitalizza tutte le cellule, le idrata, riduce le piccole rughe causate da secchezza cutanea, protegge il film idrolipidico e lenisce le irritazioni cutanee. Ideale per pelli secche e sensibili.

Applicazione: applicare generosamente una volta alla settimana su viso, collo e décolleté, lasciare agire per circa 15 minuti e quindi rimuovere con acqua tiepida.

Houseleek, dandelion, fennel, carrot

This mask revitalises and hydrates all skin cells, reduces light wrinkles caused by dryness, protects the hydro-lipid layer and soothes irritations. Ideal for dry and sensitive skin.

Application: apply generously once a week to the face, neck and lower neckline and leave it to work for around 15 minutes before removing with warm water.



Glasstiegel / Vasetto di vetro / Glass jar

BIO C. - MASK - LIFT



Hagebutte, Hanf, Sanikel, Bärentraube

Die speziell ausgewählten Heilkräuter aktivieren die Zellerneuerung und den Sauerstofftransport. Sie hemmen das Glykation, das für die Hautalterung mitverantwortlich ist und steigern die Elastizität der Haut. Ideal für reife Haut, Anti Age und Dermatosen.

Anwendung: Einmal wöchentlich großzügig auf Gesicht, Hals und Dekolleté auftragen, rund 15 Minuten lang einwirken lassen und dann mit lauwarmem Wasser abnehmen.

Rosa canina, canapa, sanicula, uva ursina

Le erbe officinali appositamente selezionate attivano il rinnovamento cellulare e il trasporto dell'ossigeno, inibiscono la glicazione, che contribuisce all'invecchiamento cutaneo, e aumentano l'elasticità della pelle. Ideale per pelli mature, come maschera anti-age e per le dermatiti.

Applicazione: applicare generosamente una volta alla settimana su viso, collo e décolleté, lasciare agire per circa 15 minuti e quindi rimuovere con acqua tiepida.

Rosehip, hemp, sanicle, bearberry

The specially selected officinal plants activate cell renewal and oxygen transfer, inhibit glycation (which contributes towards skin ageing), and increase the skin's elasticity. Ideal for mature skin, as an anti-ageing mask and for dermatitis.

Application: apply generously once a week to the face, neck and lower neckline and leave it to work for around 15 minutes before removing with warm water.

BIO C. - MASK - PURE



Kornblume, Schlehe, Brennnessel, Ehrenpreis

Die hochwertige Maske wirkt gegen Unreinheiten, mindert die Talgproduktion, bekämpft Akne-Erscheinungen und belebt fahle, müde Haut. Ideal für unreine, fette Haut und Akne.

Anwendung: Einmal wöchentlich großzügig auf Gesicht, Hals und Dekolletè auftragen, rund 15 Minuten lang einwirken lassen und anschließend mit lauwarmem Wasser abnehmen.

Fiordaliso, prugnolo, ortica, veronica

Questa raffinata maschera agisce contro le impurità della pelle, riduce la produzione di sebo, combatte l'acne e ravviva la pelle pallida e stanca. Ideale per pelli impure, grasse e acneiche.

Applicazione: applicare generosamente una volta alla settimana su viso, collo e décolleté, lasciare agire per circa 15 minuti e quindi rimuovere con acqua tiepida.

Cornflower, blackthorn, nettle, speedwell

This refined mask works against skin impurities, reduces sebum production, fights acne and revives washed-out and tired skin. Ideal for impure, oily and acne-prone skin.

Application: apply generously once a week to the face, neck and lower neckline and leave it to work for around 15 minutes before removing with warm water.



Glasstiegel / Vasetto di vetro / Glass jar

BIO C. - SIERO ERBE - VITA



Birke, Hanf, Honigklee, Schachtelhalm

Hochkonzentriert mit natürlicher Hyaluronsäure und Phytowirkstoffkomplexen zeigt das Serum als Intensivpflegemittel Wirkung. Es verleiht der Haut ein straffes und ebenmäßiges Hautbild, es mindert Hautfalten, erhöht die Elastizität und füllt den Feuchtigkeitpolster der Haut auf.

Anwendung: Täglich nach der Reinigung und vor der Tagespflege vier bis fünf Tropfen auf Gesicht, Hals, und Dekolletè geben und leicht einklopfen. Alternativ dazu kann das Serum als Intensivkur zwei Mal jährlich für einen Monat lang angewandt werden. Hier empfiehlt es sich das Serum mindestens zweimal täglich aufzutragen.

Betulla, canapa, meliloto, equisetio

Altamente concentrato con acido ialuronico naturale e complessi fitoattivi, questo siero svolge un'azione intensiva che dona alla pelle un aspetto compatto e uniforme, riduce le rughe, aumenta l'elasticità e reidrata la cute.

Applicazione: applicare quattro - cinque gocce al giorno su viso, collo e décolleté dopo la pulizia e prima della crema giorno e picchiettare leggermente. In alternativa, il siero si può utilizzare due volte all'anno per un mese come trattamento intensivo. Si raccomanda di applicare il siero almeno due volte al giorno.

Birch, hemp, yellow sweet clover, horsetail

Highly concentrated, with natural hyaluronic acid and phyto-active complexes, this intensive serum gifts compactness and homogeneity to the skin, reduces wrinkles, increases elasticity and rehydrates the skin.

Application: apply four to five drops a day to the face, neck and lower neckline after cleansing and before applying a day cream, and tap lightly. Alternatively, the serum can be used twice a year for a month as an intensive treatment. We recommend applying the serum at least two times a day.

BIO C. - SIERO ERBE - EQUILI

Stiefmütterchen, Distel, Brennnessel, Ehrenpreis

Hochkonzentrierte Intensivpflege, die den Talgfluss reguliert, Hautentzündungen entgegenwirkt, Hautirritationen mindert und Gefäße stärkt. Vor allem eine zu Couperose neigende Haut kann von der beruhigenden und ausgleichenden Wirkung des Pflegeproduktes profitieren.

Anwendung: Täglich nach der Reinigung und vor der Tagespflege vier bis fünf Tropfen auf Gesicht, Hals, und Dekolleté geben und leicht einklopfen. Alternativ dazu kann das Serum als Intensivkur zwei Mal jährlich für einen Monat lang verwendet werden. Hier empfiehlt es sich das Serum mindestens zweimal täglich aufzutragen.

Viola tricolor, cardo, ortica, veronica

Trattamento intensivo, altamente concentrato per regolare la secrezione sebacea, contrastare e lenire le irritazioni della pelle e rafforzare i vasi sanguigni. Per la sua azione lenitiva ed equilibrante, questo siero è indicato soprattutto per le pelli tendenti alla couperose.

Applicazione: applicare quattro - cinque gocce al giorno su viso, collo e décolleté dopo la pulizia e prima della crema giorno e picchiettare leggermente. In alternativa, il siero si può utilizzare due volte all'anno per un mese come trattamento intensivo. Si raccomanda di applicare il siero almeno due volte al giorno.

Wild pansy, cardoon, nettle, speedwell

An intensive treatment, highly concentrated to regulate sebaceous secretion, counteract and soothe skin irritations and strengthen the blood vessels. This serum is above all ideal for couperose- prone skin, thanks to its soothing and balancing properties.

Application: apply four to five drops a day to the face, neck and lower neckline after cleansing and before applying a day cream and tap lightly. Alternatively, the serum can be used twice a day for a month as an intensive treatment. We recommend applying the serum at least two times a day.



Glasflakon / Flacone in vetro / Glass bottle



BIO C. - COMMAGE - ERBE



Malve, Ringelblumen, Brennnessel, Linde, Schachtelhalm, Schafgarbe, Edelweiß

Durch die Microgranulate wird ein mechanisches Peeling erzielt, zugleich wird durch die nahrhafte, feuchtigkeitsspendende Creme die Haut gepflegt und revitalisiert. Ideal für jeden Hauttyp.

Anwendung: Einmal im Monat die Gommage Erbe auf den ganzen Körper auftragen und mit kreisförmigen Bewegungen einmassieren. Die überschüssigen Microgranulate nur mit Wasser abwaschen.

Malva, calendula, ortica, tiglia, equisetto, achillea, stella alpina

I microgranuli effettuano un peeling meccanico, mentre la crema idratante nutre e vitalizza la pelle. Ideale per tutti i tipi di pelle.

Applicazione: applicare il gommage alle erbe su tutto il corpo una volta al mese e massaggiare con movimenti circolari. Eliminare i microgranuli in eccesso solo con acqua.

Common mallow, marigold, nettle, lime, horsetail, yarrow, edelweiss

The micro-granules carry out a mechanical peeling, while the hydrating cream nourishes and revitalises the skin. Ideal for all skin types.

Application: apply the herb scrub all over the body once a month and massage in with circular movements. Remove excess micro-granules with water.



Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles

BIO C. - BODY LOTION - NUTRIENT



Birke, Fenchel, Yosp, Schafsgarbe

Diese nährnde Ganzkörperlotion spendet Feuchtigkeit, bindet Wasser und den Hydrolipidmantel. Ideal für trockene, feuchtigkeitsarme und sensible Haut.

Anwendung: Täglich nach dem Duschen auf den ganzen Körper auftragen und einmassieren.

Betulla, finocchio, iossopo, achillea

Lozione nutriente per tutto il corpo, idrata, trattiene l'acqua, sostiene il film idrolipidico e aiuta a eliminare le zone particolarmente secche. Ideale per pelli secche, disidratate e sensibili.

Applicazione: applicare quotidianamente su tutto il corpo dopo la doccia e massaggiare.

Birch, fennel, hyssop, yarrow

Nourishing lotion for the entire body, hydrates, retains water, supports the hydro-lipid layer and helps to eliminate particularly dry areas. Ideal for dry, dehydrated and sensitive skin.

Application: apply daily all over the body after showering and massage in.



BIO C. - BODY LOTION - SILHOUETTE

Hagebutte, Efeu, Hopfen, Bärentraube

Die speziellen Wirkstoff-Extrakte wirken Celluliteerscheinungen entgegen, stärken das Bindegewebe und straffen es nachhaltig. Die Lotion ist für den ganzen Körper geeignet. Ideal als Anti Cellulitecreme und straffende Bodylotion.

Anwendung: Täglich nach dem Duschen auf den ganzen Körper auftragen und einmassieren.

Rosa canina, edera, luppolo, uva ursina

Gli speciali estratti vegetali contrastano la cellulite, rinforzano il tessuto connettivo e lo rassodano durevolmente. Questa lozione è ideale per l'uso su tutto il corpo, anche come crema anticellulite e crema rassodante.

Applicazione: applicare quotidianamente su tutto il corpo dopo la doccia e massaggiare.

Rosehip, ivy, hops, bearberry

The special plant extracts counteract cellulite, reinforce the connective tissue and firm it with a lasting effect. This lotion is ideal for use all over the body, and as an anti-cellulite and firming cream.

Application: apply daily all over the body after showering and massage in.



Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles

BIO C. - CREMA - MANI



Eibisch, Weizen, Linde, Karotte

Eine Creme zur intensiven Pflege beanspruchter, trockener, spröder Hände und Nägel.

Anwendung: Bei Bedarf auch mehrmals am Tag, auf die Hände auftragen und einmassieren.

Altea, grano, tiglio, carota

Una crema per la cura intensiva di mani e unghie stressate, secche e screpolate.

Applicazione: applicare se necessario più volte al giorno, sulle mani e massaggiare.

Marsh-mallow, wheat, lime, carrot

An intense treatment cream for stressed, dry and chapped hands and nails.

Application: apply daily to the hands and massage. Apply multiple times a day if necessary.

BIO C. - CREMA - PIEDI

Eibisch, Löwenzahn, Brennnessel, Klette, Edelweiß

Durch die besonderen Heilkräuter werden die Fersen der Füße intensiv gepflegt, die Haut gegen Bakterien und Pilze gestärkt und die Füße werden belebt.

Anwendung: Täglich auf die Füße auftragen und einmassieren.

Altea, tarassaco, ortica, bardana, stella alpina

Le speciali erbe officinali di questa crema riducono la pelle screpolata dei talloni, rinforzano la pelle contro l'attacco di batteri e funghi e rivitalizzano i piedi.

Applicazione: applicare quotidianamente sui piedi e massaggiare.

Marsh-mallow, dandelion, nettle, burdock, edelweiss

The special officinal plants in this cream reduce cracked skin on the heels, strengthen the skin against bacteria and fungus and revitalise the feet.

Application: apply daily to the feet and massage in.



Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles

BIO C. - CREMA GAMBE - FRESH



Birke, Minze, Löwenzahn, Brennnessel, Rosskastanie

Leichte, kühlende Beincreme, die die Venentätigkeit unterstützt und die Durchblutung fördert. Schwere und müde Beine sowie Muskeln regeneriert. Ideal zur Unterstützung der Venentätigkeit sowie der Regeneration und Erfrischung der Beine.

Anwendung: Bei Bedarf auf die Beine auftragen und leicht einmassieren.

Betulla, menta, tarassaco, ortica, ippocastano

Crema gambe leggera e rinfrescante, ad azione veno-tonica, stimola la circolazione sanguigna e rigenera gambe e muscoli pesanti e stanchi. Ideale per tonificare le vene e rigenerare e rinfrescare le gambe.

Applicazione: applicare sulle gambe secondo necessità e massaggiare leggermente.

Birch, mint, dandelion, nettle, horse chestnut

Light and refreshing leg cream with venotonic properties to stimulate blood circulation and regenerate heavy and tired legs and muscles. Ideal for toning the veins and regenerating and refreshing the legs.

Application: apply to the legs as necessary and massage lightly.



BIO C. - CREMA SPORT

Eibisch, Arnica, Distel, Rosskastanie

Dieser aktivierende Kräuterbalsam steigert die Durchblutung, unterstützt die Regeneration der Muskulatur und wirkt vitalisierend. Somit dient er zur optimalen Vorbereitung auf sportliche Aktivitäten, oder zur Entspannung nach dem Sport.

Anwendung: Nach sportlichen Aktivitäten oder bei Verspannungen auf die betroffenen Stellen auftragen und einmassieren.

Altea, arnica, cardo, ippocastano

Questo balsamo riattivante alle erbe migliora la circolazione sanguigna, favorisce la rigenerazione muscolare e ha azione rivitalizzante, preparando così al meglio la muscolatura all'attività sportiva o rilassandola dopo lo sport.

Applicazione: applicare sulle zone interessate dopo l'attività sportiva o in caso di contratture muscolari e massaggiare.

Marsh-mallow, wolf's bane, cardoon, horse chestnut

This reactivating herbal balm improves blood circulation, stimulates muscular regeneration and has a revitalising effect, thereby effectively preparing the muscles for sport activities or for relaxing them after exercise.

Application: apply to the affected areas after sport or in the case of muscular contractures and massage in.



Flacon aus Zuckerrohr / Flacone di canna da zucchero / Sugar cane bottles

BIO C. – UNGUENTO – MUSK



Dachwurz, Pfefferminze, Johanniskraut, Hopfen, Spitzwegerich

Diese spezielle Kräutersalbe hilft die Muskulatur zu regenerieren, Verspannungen zu lösen und hat überdies eine positive Wirkung auf Muskel- und Gelenksschmerzen. Ideal zur Unterstützung bei Rücken-, Gelenksschmerzen und Muskelverspannungen.

Anwendung: Mehrmals am Tag auf die betroffenen Stellen auftragen

Sempervivum tectorum, menta, iberico, luppolo, piantaggine

Questa speciale pomata a base di erbe coadiuva nel processo di rigenerazione muscolare, scioglie le contratture e ha un effetto positivo sui dolori muscolari e articolari. Ideale per offrire sostegno in presenza di dolori alla schiena, dolori articolari e tensioni muscolari.

Applicazione: applicare più volte al giorno sulle zone desiderate.

Houseleek, mint, St. John's wort, hops, plantain

This special herb-based ointment supports the muscle regeneration process, easing contractures and improving muscular and joint pain. Ideal as an aid for back pain, joint pain and muscle tension.

Application: apply multiple times a day to the desired areas.

BDIH SIEGEL NATURKOSMETIK



Die Hersteller der Produkte, die mit dem BDIH-Prüfzeichen "kontrollierte Naturkosmetik" ausgezeichnet sind, stellen bei der Produktentwicklung höchste Ansprüche an moderne, natürliche und besonders hautverträgliche Pflege. Der behutsame Umgang mit pflanzlichen Wirk- und Pflegestoffen und die Berücksichtigung neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse stehen für innovative, pflegende und schützende Produkte, die Natürlichkeit Tag für Tag erlebbar machen.

Produkte mit dem Prüfzeichen "kontrollierte Naturkosmetik" verwenden natürliche Rohstoffe wie pflanzliche Öle, Fette und Wachse, Kräuterextrakte und Blütenwässer, oder ätherische Öle und Aromen aus kontrolliert biologischem Anbau oder Wildsammlung.

Neben der sorgfältigen Auswahl der eingesetzten pflanzlichen Rohstoffe spielen die ökologische Verträglichkeit jedes Produktes, also umwelt- und ressourcenschonende Herstellungsverfahren, die optimale Abbaubarkeit von Rohstoffen sowie der sparsame Einsatz recycelbarer Verpackungsmaterialien eine wichtige Rolle.



La direttiva descrive gli standard per prodotti di cosmetica naturale che si riferiscono all'estrazione risp. alla produzione delle materie prime come anche alla loro lavorazione. Durante l'estrazione delle materie prime si bada che la natura venga disturbata il meno possibile e conservata, considerando soprattutto gli interessi della protezione degli animali e delle specie. Interventi transgenici nel patrimonio ereditario di animali e piante vengono rifiutati.

La trasformazione delle materie prime in preparati cosmetici deve avvenire delicatamente e con pochi processi chimici. Gli imballaggi devono essere economici e compatibili con l'ambiente. La preferenza di materie prime naturali risulta in gran parte dalla loro superiorità ecologica, soprattutto se provengono da coltivazioni biologiche controllate o da altri trattamenti responsabili con risorse naturali. Inoltre le sostanze naturali sono principalmente materie prime che hanno percorso un'evoluzione comune con il genere umano, così che esiste prevalentemente un minimo potenziale di rischio tossico.



Anche la richiesta di rapporti sociali e processi di produzioni trasparenti vengono soddisfatti dai prodotti naturali. La maggior parte proviene dal regno vegetale con alcune aggiunte di origine minerali e animali. Per di più ci si aggiunge una scelta severamente limitata di prodotti tecnici ai quali, oggi, a causa delle aspettative dei consumatori, non si può rinunciare completamente, in quanto non possono essere soddisfatte con prodotti naturali puri.

 The makers of the products marked with the BDIH "Certified Natural Cosmetics" seal use natural raw material such as plant oils, fats and waxes, herbal extracts and essential oils and aromatic materials from controlled biological cultivation or controlled biological wild collection. In addition to the careful selection.

During the collection and production of raw materials, nature is to be disturbed as little as possible. Particular care to protect endangered species is mandated. Genetic manipulation and modification are rejected. The transformation of raw materials into cosmetics is to be accomplished with care and with few chemical processes.

Renewable and biodegradable materials are preferred because their ecological impact is substantially lower, especially when they come from controlled biological sources or other responsible means using natural resources. With natural ingredients, one deals with substances that have been used and studied for ages, so there is a minimal toxicity potential. Natural products most easily fulfill the requirement of accountability and socially responsible production.





ÖKOLOGIE EIN WICHTIGER BESTANDTEIL UNSERER FIRMEN-PHILOSOPHIE

Ein großer, sowie auch wichtiger Schritt für uns ist es zu nachhaltiger und umweltschonender Verpackung zu gelangen. Bereits jetzt haben wir 90% der Verpackung unserer Produkte ohne Plastik, dies ist für uns bereits ein großer Erfolg. Unser Ziel besteht darin, eine optimale Lösung für die gesamte Verpackung zu finden, um irgendwann 100%ig Plastik-frei, klimaneutral und nachhaltig zu sein.

ECOLOGIA, UN'IMPORTANTE COMPONENTE DELLA NOSTRA VISIONE AZIENDALE

Per noi, un passo molto importante consiste nell'arrivare a realizzare imballaggi sostenibili e non inquinanti per l'ambiente. Abbiamo già convertito il 90% degli imballaggi dei nostri prodotti in materiali non plastici, il che per noi è già un grande successo; ma il nostro obiettivo è quello di trovare una soluzione ancora migliore per tutte le componenti degli imballaggi, in modo da renderli quanto prima totalmente esenti da plastica, "neutri" per il clima e sostenibili al 100%.

ECOLOGY, AN IMPORTANT COMPONENT OF OUR CORPORATE VISION

For us, a very important step is to have sustainable and environmentally friendly packaging. We have already converted 90% of our product packaging into non-plastic materials, which is already a great success for us; however, our goal is to find an even better solution for all packaging components, in order to make them completely plastic-free, climate-neutral and 100% sustainable as soon as possible. production.



FLACONS AUS ZUCKERROHR

Sie sind natürlich und ressourcenschonend in der Herstellung und Entsorgung. Zuckerrohr ist ein genügsamer, schnell nachwachsender Rohstoff, er bindet schon während des Wachstums CO₂ und benötigt wenig Wasser. Bei der Verarbeitung von Zuckerrohr bleiben Fasern als Nebenprodukt zurück, aus welchen unsere Flacons hergestellt werden. Zuckerrohrflacons können zu 100 % in das bestehende Recyclingsystem integriert werden.

FLACONI DI CANNA DA ZUCCHERO

Materiale naturale, che consente di risparmiare risorse sia in fase di produzione che di smaltimento, la canna da zucchero è una materia prima "povera" e rapidamente rinnovabile, che già durante la crescita lega la CO₂ e necessita di poca acqua. Dalla lavorazione della canna da zucchero residuano fibre con le quali produciamo i nostri flaconi. I flaconi di canna da zucchero possono essere integrati per il 100% nel sistema di riciclaggio in uso.

SUGAR CANE BOTTLES

A natural material, which saves resources during both production and disposal, sugar cane is a "poor" and rapidly renewable raw material, which already binds CO₂ during its growth and requires little water. The processing of sugar cane yields residual fibres, which we use to produce our bottles. Sugar cane bottles can be 100% integrated into the recycling system in use.

FLACONS UND TIEGEL AUS GLAS

Das Glas ist ein exklusives Material, welches ausschließlich aus natürlichen Rohstoffen wie Quarzsand, Kalk und Dolomit hergestellt wird. Diese Rohstoffe kommen in einem ausreichenden Maß in der Natur vor. Das Glas kann unendlich oft recycelt werden, ohne dabei einen Qualitätsverlust zu erhalten. Durch den Einsatz sparsamerer Schmelztechnologien, sowie der Einsatz von Altglas in der Produktion von neuem Glas, hat der Energieverbrauch bei der Herstellung um 39% reduziert werden können.

FLACONI E VASETTI DI VETRO

Il vetro è prodotto esclusivamente con materie prime naturali, quali sabbia quarzosa, calce e dolomite, abbondantemente reperibili in natura. Il vetro può essere riciclato all'infinito senza subire scadimenti di qualità. Grazie all'impiego, nella produzione di vetro nuovo, di tecnologie di fusione a basso impatto e di vetro vecchio, il consumo di energia ha potuto essere ridotto del 39%.

GLASS BOTTLES AND JARS

Glass is produced exclusively with natural raw materials, such as quartz sand, lime and dolomite, which are abundantly available in nature. Glass can be recycled indefinitely, without suffering quality deterioration. Thanks to the use of low-impact melting technologies and old glass in the production of new glass, energy consumption was reduced by 39%.



FALTSCHACHTEL

Die verwendeten Papierfasern für unsere Faltschachteln, kommen aus nachwachsenden Rohstoffen und können als Verpackungsmaterial zu 100% recycelt und mehrfach wiederverwendet werden.

Unseren Faltschachteln werden Maß genau an unseren Produkten angepasst, wodurch wir Material einsparen.

SCATOLA PIEGHEVOLE ASSEMBLABILE

Le fibre di carta utilizzate per le nostre scatole sono una materia prima rinnovabile e possono essere riciclate al 100% e riutilizzate più volte come materiale da imballaggio.

Le nostre scatole assemblabili sono inoltre dimensionate esattamente per i nostri prodotti, con conseguente risparmio di materiale.

FOLDING BOX

The paper fibres used for our boxes are a renewable raw material and can be 100% recycled and reused multiple times as packaging material.

Our folding boxes are also sized exactly for our products, thus resulting in material savings.

BROSCHÜREN UND FLYER

Alle unsere Broschüren und Flyer werden auf umweltschonendem Papier, von den Gütesiegel Blauer Engel oder FSC bedruckt.

OPUSCOLI E DÉPLIANT

Tutti i nostri opuscoli e dépliant sono stampati su carta ecologica con i sigilli di qualità "Blauer Engel" (Angelo Blu) e FSC.

BROCHURES AND LEAFLETS

All our brochures and leaflets are printed on eco-friendly paper bearing the "Blauer Engel" (Blue Angel) or FSC quality seals.





PHYTO ART®

bio care and more

ART OF CARE

Riedweg, 3 | I-39030 Olang (BZ) | Tel: (0039) 348 53 41 488
mail: info@artofcare.it | web: www.artofcare.it

<https://www.facebook.com/artofcare1/a>

